



# 聖地牙哥中華學苑 2018-2019 學年度詩詞朗誦比賽辦法

## San Diego Chinese Academy Annual Poetry Recitation Competition

報名日期：自 2019 年 1 月 06 日起至 2 月 10 日止，逾期不受理。

Registration Date: **1/06/2019 to 2/10/2019**, no late registration will be accepted.

比賽順序抽籤：2019 年 2 月 24 日下課時間，由參賽者在辦公室抽籤排定比賽順序；逾時未參加抽籤者，由行政人員代理抽籤。

Contest Order: **On 2/24/2019** during recess, contestants will draw for contest order at the office. If the contestant is not present, the administration staffs will draw the number for the absent contestant.

比賽日期：2019 年 3 月 10 日及 3 月 17 日，預定比賽二天（實際比賽天數按報名人數而定）。

Contest Dates: **3/10 and 3/17/2019**, estimate 2-day contest depending on the number of participants.

比賽地點：Community Hall, La Jolla Country Day School

Contest Location: Community Hall, La Jolla Country Day School

參賽資格：凡本校註冊之學生均可報名參加。

Eligibility: Must be a registered member school student.

比賽組別 Competition Categories:

組別 Categories	時間限制 Time Limit
1. 幼稚組 Regular A (KA, KB, 1A, 1B)	3 分鐘/minutes
2. 初級組 Regular B (2A, 3A, 3B)	3 分鐘/minutes
3. 中級組 Regular C (4A, 4B, 5A)	4 分鐘/minutes
4. 高級組 Regular D (6A, 6B, 7A, 8A)	4 分鐘/minutes
5. 雙語甲組 Bilingual A (CSLKA, CSLKB, CSL1A, CSL2A)	3 分鐘/minutes
6. 雙語乙組 Bilingual B (CSL3A, CSL4A, CSL5A, CSL5B)	4 分鐘/minutes

\* 本校的分組規則與聯合會的分組規則不一樣，要參加聯合會比賽的學生請看聯合會的公文。

\* Our qualifying rules are different from those of Southern California Council of Chinese Schools (SCCCS). For those who wishes to participate at the SCCCSC poetry recitation contest, please refer to their contest guidelines.

注意事項 Special Instructions:

- 所有參賽學生，皆需背稿，並可用恰當的手勢或動作輔助表達，但以自然、不做作為原則。  
Contestants are **required to memorize** the poems. Hand gestures can be used to express their feelings.
- 若報名人數過少，校方有權併組或更改分組範圍。  
**If there are not enough contestants in any given group, the school can rearrange or merge groups.**
- 抽籤當天校方會發給參賽者比賽規則。  
School will give contestants rules on order drawing day.

評分標準 Scoring criteria :

- A. 聲調 30%，發音及音量 30%，流暢 20%，儀態 20%  
Tone (30%), Pronunciation and volume (30%), Expression (20%), Posture (20%).
- B. 評分原則首重追求自然，不膽怯不矯揉，讓講稿中的情感能適切的詮釋流露與展現。「聲」之大小、「調」之高低，把握有變化而不做作的原則。Scoring principles are based on natural delivery (not timid or over exaggeration) at the same time revealing true understanding and level of grasp through appropriate inflection of tones, change of volume, and pronunciation of the poem.
- C. 參賽者上台朗誦時，不得報出自己的姓名和班級，違者一次各扣總分三分。  
Do not announce your name and your grade. If you do, 3 points will be deducted from your total score points for each instance.
- D. 抽到一號的同學可以選擇在全部參賽者朗誦完後再說一次，如果說兩次，以兩次中較高分為最後之成績。  
First contestant in their group has the option to recite again after the group has finished. The higher score of the two recitations will be counted as the final score.
- E. 朗誦錯詩詞者，成績不予計算。  
Contestants will be disqualified if they recite the wrong poem.

獎勵辦法 Encouragement :

- A. 為鼓勵每一位參賽的學生，每位完成朗誦的參賽者皆會得到學生商店的 coupon 做為獎勵。  
All contestants who complete the recitation will be awarded and student store coupon.
- B. 按各組出賽人數，取前三分之一成績最高者，給予獎狀乙張, coupon 及掛牌或獎杯做為獎勵(若遇特殊狀況，評審將有最高取決權)。  
Top third high scored contestants will receive award certificate, student store coupon and medallion or trophy.

比賽詩詞文稿：一首指定詩及一首自選詩。

Poem selection: One mandatory poem selection and one self-selected poem.

報名方式：網路報名。請按此註冊

Registration Methods: Register online. [Please register here.](#)

<https://goo.gl/forms/BbMjg9tm4HzQ2tCq2>

比賽連絡人：副校長 sdca9999@gmail.com

Competition Coordinator: Vice-Principal

## 2018-2019 學年度詩詞朗誦比賽指定詩及自選詩總表

### 2018-2019 List of the Title of Poems

組別 group	指定詩 Assigned Poem	自選詩 Self-selected Poem	
幼稚組 Regular A	憫農詩 作者：李紳	1. 一家人 作者：	2. 好孩子 作者：
初級組 Regular B	尋隱者不遇 作者：賈島	1. 一朵小紅花 作者：	2. 老師 作者：
中級組 Regular C	夜宿山寺 作者：李白	1. 等一下 作者：蕭秀玲	2. 不學寫字有壞處 作者：方素珍
高級組 Regular D	過故人莊 作者：孟浩然	1. 鞋 作者：林武憲	2. 田園 作者：林良
雙語甲組 Bilingual A	登鸛雀樓 作者：王之渙	1. 蜻蜓 作者：	2. 遊戲 作者：詹冰
雙語乙組 Bilingual B	登幽州臺歌 作者：陳子昂	1. 兩顆心 作者：林安玲	2. 歡樂年華 作者：

## 幼<sub>レ</sub>稚<sub>レ</sub>組<sub>レ</sub> (指<sub>レ</sub>定<sub>レ</sub>詩<sub>レ</sub>)

憫<sub>レ</sub>農<sub>レ</sub>詩<sub>レ</sub>

李<sub>レ</sub>紳<sub>レ</sub>

鋤<sub>レ</sub>禾<sub>レ</sub>日<sub>レ</sub>當<sub>レ</sub>午<sub>レ</sub>，  
汗<sub>レ</sub>滴<sub>レ</sub>禾<sub>レ</sub>下<sub>レ</sub>土<sub>レ</sub>。  
誰<sub>レ</sub>知<sub>レ</sub>盤<sub>レ</sub>中<sub>レ</sub>餐<sub>レ</sub>，  
粒<sub>レ</sub>粒<sub>レ</sub>皆<sub>レ</sub>辛<sub>レ</sub>苦<sub>レ</sub>。

## 幼<sub>レ</sub>稚<sub>レ</sub>組<sub>レ</sub> (自<sub>レ</sub>選<sub>レ</sub>詩<sub>レ</sub>， 二<sub>レ</sub>選<sub>レ</sub>一<sub>レ</sub>)

### (1) 一<sub>レ</sub>家<sub>レ</sub>人<sub>レ</sub>

爸<sub>レ</sub>爸<sub>レ</sub>像<sub>レ</sub>太<sub>レ</sub>陽<sub>レ</sub>  
熱<sub>レ</sub>情<sub>レ</sub>又<sub>レ</sub>健<sub>レ</sub>康<sub>レ</sub>  
媽<sub>レ</sub>媽<sub>レ</sub>像<sub>レ</sub>月<sub>レ</sub>亮<sub>レ</sub>  
溫<sub>レ</sub>柔<sub>レ</sub>又<sub>レ</sub>善<sub>レ</sub>良<sub>レ</sub>  
我<sub>レ</sub>是<sub>レ</sub>小<sub>レ</sub>星<sub>レ</sub>星<sub>レ</sub>  
可<sub>レ</sub>愛<sub>レ</sub>又<sub>レ</sub>聰<sub>レ</sub>明<sub>レ</sub>  
星<sub>レ</sub>星<sub>レ</sub>、 月<sub>レ</sub>亮<sub>レ</sub>、 太<sub>レ</sub>陽<sub>レ</sub>  
天<sub>レ</sub>天<sub>レ</sub>放<sub>レ</sub>出<sub>レ</sub>溫<sub>レ</sub>暖<sub>レ</sub>的<sub>レ</sub>光<sub>レ</sub>芒<sub>レ</sub>  
我<sub>レ</sub>們<sub>レ</sub>一<sub>レ</sub>家<sub>レ</sub>人<sub>レ</sub>  
快<sub>レ</sub>樂<sub>レ</sub>、 幸<sub>レ</sub>福<sub>レ</sub>  
又<sub>レ</sub>美<sub>レ</sub>滿<sub>レ</sub>

### (2) 好<sub>レ</sub>孩<sub>レ</sub>子<sub>レ</sub>

擦<sub>レ</sub>桌<sub>レ</sub>子<sub>レ</sub>，  
抹<sub>レ</sub>椅<sub>レ</sub>子<sub>レ</sub>，  
拖<sub>レ</sub>得<sub>レ</sub>地<sub>レ</sub>板<sub>レ</sub>像<sub>レ</sub>鏡<sub>レ</sub>子<sub>レ</sub>，  
照<sub>レ</sub>出<sub>レ</sub>一<sub>レ</sub>個<sub>レ</sub>小<sub>レ</sub>孩<sub>レ</sub>子<sub>レ</sub>。  
小<sub>レ</sub>孩<sub>レ</sub>子<sub>レ</sub>，  
捲<sub>レ</sub>袖<sub>レ</sub>子<sub>レ</sub>，  
幫<sub>レ</sub>助<sub>レ</sub>媽<sub>レ</sub>媽<sub>レ</sub>掃<sub>レ</sub>屋<sub>レ</sub>子<sub>レ</sub>，  
忙<sub>レ</sub>得<sub>レ</sub>滿<sub>レ</sub>頭<sub>レ</sub>汗<sub>レ</sub>珠<sub>レ</sub>子<sub>レ</sub>。

yǒu zhì zǔ ( zhǐ dìng shī )  
幼 稚 組 ( 指 定 詩 )

mǐn nóng shī  
憫 農 詩

lǐ shēn  
李 紳

chú hé rì dāng wǔ ,  
鋤 禾 日 當 午 ，

hàn dī hé xià tǔ 。  
汗 滴 禾 下 土 。

shéi zhī pán zhōng sūn ,  
誰 知 盤 中 飧 ，

lì lì jiē xīn kǔ 。  
粒 粒 皆 辛 苦 。

yǒu zhì zǔ ( zì xuǎn shī , èr xuǎn yī )  
幼 稚 組 ( 自 選 詩 ， 二 選 一 )

(1) yī jiā rén  
(1) 一 家 人

bà ba xiàng tài yáng  
爸 爸 像 太 陽

rè qíng yòu jiàn kāng  
熱 情 又 健 康

mā ma xiàng yuè liàng  
媽 媽 像 月 亮

wēn róu yòu shàn liáng  
溫 柔 又 善 良

wǒ shì xiǎo xīng xīng  
我 是 小 星 星

kě ài yòu cōng míng  
可 愛 又 聰 明

xīng xīng 、 yuè liàng 、 tài yáng  
星 星 、 月 亮 、 太 陽

tiān tiān fàng chū wēn nuǎn de guāng máng  
天 天 放 出 溫 暖 的 光 芒

wǒ men yī jiā rén  
我 們 一 家 人

kuài lè 、 xìng fú  
快 樂 、 幸 福

yòu měi mǎn  
又 美 滿

yòu zhī zǔ ( zì xuǎn shī , èr xuǎn yī )  
幼 稚 組 ( 自 選 詩 , 二 選 一 )

(2) hào hái zǐ  
好 孩 子

cā zhuō zi ,  
擦 桌 子 ,

mō yǐ zi ,  
抹 椅 子 ,

tuō de dì bǎn xiàng jìng zi ,  
拖 得 地 板 像 鏡 子 ,

zhào chū yí ge xiǎo hái zi 。  
照 出 一 個 小 孩 子 。

xiǎo hái zi ,  
小 孩 子 ,

juǎn xiù zi ,  
捲 袖 子 ,

bāng zhù mā ma sǎo wū zi ,  
幫 助 媽 媽 掃 屋 子 ,

máng de mǎn tóu hàn zhū zi 。  
忙 得 滿 頭 汗 珠 子 。

## 初級組 (指定詩)

尋隱者不遇

賈島

松下問童子，言師採藥去；  
只在此山中，雲深不知處。

## 初級組 (自選詩，二選一)

### (1) 一朵小紅花

一朵小紅花，  
開在山坡下。  
小紅花，  
你真美。  
過路的人，會不會踩壞了你？  
過路的人，會不會摘走了你？  
你怕不怕風吹？  
你怕不怕雨打？  
我要天天給你澆水，  
我要看你快快長大。

### (2) 老師

老師好可愛，  
她穿什麼衣服都漂亮；  
她的頭髮，  
梳什麼樣的髮型，  
也都好看！  
你看  
老師的眼睛，  
老師的鼻子，  
老師的嘴唇，  
都微微的動了，  
全班的眼睛都看著她。

chū jī zǔ ( zhǐ dìng shī )  
初 級 組 ( 指 定 詩 )

xún yīn zhě bú yù jià dǎo  
尋 隱 者 不 遇 賈 島

sōng xià wèn tóng zǐ , yán shī cǎi yào qù ;  
松 下 問 童 子 ， 言 師 採 藥 去 ；  
zhǐ zài cǐ shān zhōng , yún shēn bù zhī chù 。  
只 在 此 山 中 ， 雲 深 不 知 處 。

chū jī zǔ ( zì xuǎn shī , èr xuǎn yī )  
初 級 組 ( 自 選 詩 ， 二 選 一 )

(1) yī duǒ xiǎo hóng huā  
一 朵 小 紅 花

yī duǒ xiǎo hóng huā ,  
一 朵 小 紅 花 ，  
kāi zài shān pō xià 。  
開 在 山 坡 下 。

xiǎo hóng huā ,  
小 紅 花 ，  
nǐ zhēn měi 。  
你 真 美 。

guò lù de rén , huì bú huì cǎi huài le nǐ ?  
過 路 的 人 ， 會 不 會 踩 壞 了 你 ？

guò lù de rén , huì bú huì zhāi zǒu le nǐ ?  
過 路 的 人 ， 會 不 會 摘 走 了 你 ？

nǐ pà bú pà fēng chuī ?  
你 怕 不 怕 風 吹 ？

nǐ pà bú pà yǔ dǎ ?  
你 怕 不 怕 雨 打 ？

wǒ yào tiān tiān gěi nǐ jiāo shuǐ ,  
我 要 天 天 給 你 澆 水 ，

wǒ yào kàn nǐ kuài kuài zhǎng dà 。  
我 要 看 你 快 快 長 大 。



chū jī zǔ ( zì xuǎn shī , èr xuǎn yī )  
初 級 組 ( 自 選 詩 ， 二 選 一 )

(2) lǎo shī  
老 師

lǎo shī hǎo kě ài ,  
老 師 好 可 愛 ，

tā chuān shé me yī fú dōu piào liàng ;  
她 穿 什 麼 衣 服 都 漂 亮 ；

tā de tóu fǎ ,  
她 的 頭 髮 ，

shū shé me yàng de fǎ xíng ,  
梳 什 麼 樣 的 髮 型 ，

yě dōu hǎo kàn !  
也 都 好 看 ！

nǐ kàn !  
你 看 ！

lǎo shī de yǎn jīng ,  
老 師 的 眼 睛 ，

lǎo shī de bí zi ,  
老 師 的 鼻 子 ，

lǎo shī de zuǐ chún ,  
老 師 的 嘴 唇 ，

dōu wēi wēi de dòng le ,  
都 微 微 的 動 了 ，

quán bān de yǎn jīng dōu kàn zhe tā 。  
全 班 的 眼 睛 都 看 著 她 。

zhōng jí zǔ ( zhǐ dìng shī )  
中 級 組 ( 指 定 詩 )

yè sù shān sì                      lì bái  
夜 宿 山 寺                              李 白

wēi lóu gāo bǎi chǐ , shǒu kě zhāi xīng chén 。  
危 樓 高 百 尺 ， 手 可 摘 星 辰 。

bú gǎn gāo shēng yǔ , kǒng jīng tiān shàng rén 。  
不 敢 高 聲 語 ， 恐 驚 天 上 人 。

zhōng jí zǔ ( zì xuǎn shī , èr xuǎn yī )  
中 級 組 ( 自 選 詩 ， 二 選 一 )

(1) dēng yī xià                      xiāo xiù líng  
等 一 下                                      蕭 秀 玲

wǒ fàng xué huí jiā ,  
我 放 學 回 家 ，

mā ma jiào wǒ bǎ shū bāo fàng hǎo ,  
媽 媽 叫 我 把 書 包 放 好 ，

wǒ shuō : dēng yī xià !  
我 說 : 等 一 下 !

bà ba jiào wǒ qù xǐ zǎo ,  
爸 爸 叫 我 去 洗 澡 ，

wǒ shuō : dēng yī xià !  
我 說 : 等 一 下 !

gē ge yāo wǒ qù dǎ qiú ,  
哥 哥 邀 我 去 打 球 ，

wǒ yě shuō : dēng yī xià !  
我 也 說 : 等 一 下 !

wǒ qǐng bà ba dài wǒ qù kàn diàn yǐng ,  
我 請 爸 爸 帶 我 去 看 電 影 ，

bà ba shuō : dēng yī xià !  
爸 爸 說 : 等 一 下 !

āi ! wǒ zhǐ hǎo zài dēng yī xià 。  
唉 ! 我 只 好 再 等 一 下 。

zhōng jí zǔ ( zì xuǎn shī , èr xuǎn yī )  
中 級 組 ( 自 選 詩 , 二 選 一 )

(2) bù xué xiě zì yǒu huài chù fāng sù zhēn  
不 學 寫 字 有 壞 處 方 素 珍

xiǎo chóng tuō xī shuǐ dài xìn gěi mā yǐ  
小 蟲 託 溪 水 帶 信 給 媽 蟻

xiǎo chóng bú huì xiě zì  
小 蟲 不 會 寫 字

zài luò yè shàng yǎo le sān ge dòng  
在 落 葉 上 咬 了 三 個 洞

biǎo shì wǒ xiǎng nǐ  
表 示 我 想 你

mā yǐ shōu dào xìn  
媽 蟻 收 到 信

zài luò yè shàng yǎo le sān ge dòng  
在 落 葉 上 咬 了 三 個 洞

biǎo shì kàn bù dǒng  
表 示 看 不 懂

xiǎo chóng bù míng bái mā yǐ shuō shé me  
小 蟲 不 明 白 媽 蟻 說 什 麼

mā yǐ yě bù dǒng xiǎo chóng de huái niàn  
媽 蟻 也 不 懂 小 蟲 的 懷 念

zěn me bàn ne ?  
怎 麼 辦 呢 ？

kuài qù xué xiě zì ba !  
快 去 學 寫 字 吧 ！

gāo jí zǔ ( zhǐ dìng shī )  
高 級 組 ( 指 定 詩 )

guò gù rén zhuāng  
過 故 人 莊

mèng hào rán  
孟 浩 然

gù rén jù jī shǔ , yāo wǒ zhì tián jiā 。  
故 人 具 雞 黍 ， 邀 我 至 田 家 。

lǜ shù cūn biān hé , qīng shān guō wài xiá 。  
綠 樹 村 邊 合 ， 青 山 郭 外 斜 。

kāi xuān miàn chǎng pǔ , bǎ jiǔ huà sāng má 。  
開 軒 面 場 圃 ， 把 酒 話 桑 麻 。

dài dào chóng yáng rì , huán lái jiù jú huā 。  
待 到 重 陽 日 ， 還 來 就 菊 花 。

gāo jí zǔ ( zì xuǎn shī , èr xuǎn yī )  
高 級 組 ( 自 選 詩 ， 二 選 一 )

(1) xié  
(1) 鞋

lín wǔ xiàn  
林 武 憲

wǒ huí jiā , bǎ xié tuō xià  
我 回 家 ， 把 鞋 脫 下

jiě jie huí jiā , bǎ xié tuō xià  
姐 姐 回 家 ， 把 鞋 脫 下

gē ge , bà ba huí jiā  
哥 哥 、 爸 爸 回 家

yě dōu bǎ xié tuō xià  
也 都 把 鞋 脫 下

dà dà xiǎo xiǎo de xié  
大 大 小 小 的 鞋

kào zài yì qǐ  
靠 在 一 起

xiàng yì jiā rén  
像 一 家 人

shuō zhe yī tiān de jiàn wén  
說 著 一 天 的 見 聞

dà dà xiǎo xiǎo de xié  
大 大 小 小 的 鞋

yě xiàng dà dà xiǎo xiǎo de chuán  
也 像 大 大 小 小 的 船

wǎn shàng huí lái tíng bō  
晚 上 回 來 停 泊

zài méi yǒu fēng làng de gǎng wān  
在 沒 有 風 浪 的 港 灣

xié , huí dào jiā lǐ  
鞋 ， 回 到 家 裡

chuán , huí dào gǎng wān  
船 ， 回 到 港 灣

huí dào gǎng wān bì fēng  
回 到 港 灣 避 風

xiǎng shòu jiā de wēn nuǎn  
享 受 家 的 溫 暖

gāo jī zǔ ( zì xuǎn shī , èr xuǎn yī )  
高 級 組 ( 自 選 詩 , 二 選 一 )

(2) tián yuán  
田 園

lín liáng  
林 良

tián yuán shì yí ge  
田 園 是 一 個

měi lì de gù shì ,  
美 麗 的 故 事 ，

shì shuǐ xiě chū lái de gù shì 。  
是 水 寫 出 來 的 故 事 。

shuǐ xiě chū qīng xī  
水 寫 出 清 溪

xiě chū hé liú  
寫 出 河 流

xiě chū hú bō  
寫 出 湖 泊

xiě chū chí táng 。  
寫 出 池 塘 。

yǒu qīng xī jiù yǒu xiǎo qiáo ,  
有 清 溪 就 有 小 橋 ，

yǒu hé liú jiù yǒu dù chuán ,  
有 河 流 就 有 渡 船 ，

yǒu hú bō jiù yǒu  
有 湖 泊 就 有

yún gēn shān de dào yǐng ,  
雲 跟 山 的 倒 影 ，

yǒu chí táng jiù yǒu bái é  
有 池 塘 就 有 白 鵝

yǒu lì yú  
有 鯉 魚

yǒu hé yè  
有 荷 葉

yǒu qīng wā  
有 青 蛙

yǒu fú píng 。  
有 浮 萍 。

shuāng yǔ jiǎ zǔ ( zhǐ dìng shī )  
雙語甲組 ( 指定詩 )

dēng guān què lóu  
登 鸛 雀 樓

wáng zhī huàn  
王 之 渙

bái rì yī shān jìn , huáng hé rù hǎi liú 。  
白 日 依 山 盡 ， 黃 河 入 海 流 。

yù qióng qiān lǐ mù , gèng shàng yì céng lóu 。  
欲 窮 千 里 目 ， 更 上 一 層 樓 。

shuāng yǔ jiǎ zǔ ( zì xuǎn shī , èr xuǎn yī )  
雙語甲組 ( 自選詩 ， 二選一 )

(1) qīng tíng  
(1) 蜻 蜓

hé huā hóng , hé yè qīng , fēi lái yì zhī dà qīng tíng ,  
荷 花 紅 ， 荷 葉 青 ， 飛 來 一 隻 大 蜻 蜓 ，

dà yǎn jīng , liàng jīng jīng , shēn tǐ tǐng zhí xiàng ge dīng ,  
大 眼 睛 ， 亮 晶 晶 ， 身 體 挺 直 像 個 釘 ，

yì huì ér fēi qǐ lái , hǎo xiàng fēi jī zài fēi xíng 。  
一 會 兒 飛 起 來 ， 好 像 飛 機 在 飛 行 。

shuāng yǔ jiǎ zǔ ( zì xuǎn shī , èr xuǎn yí )  
雙語甲組 ( 自選詩 , 二選一 )

(2) yóu xì zhān bīng  
遊戲 詹冰

「 xiǎo dì dì , wǒ men lái yóu xì 。  
小弟弟，我們來遊戲。

jiě jie dāng lǎo shī ,  
姊姊當老師，

nǐ dāng xué shēng 。 」  
你當學生。」

「 jiě jie , nà me , xiǎo mèi mei nē ? 」  
姊姊，那麼，小妹妹呢？」

「 xiǎo mèi mei tài xiǎo le ,  
小妹妹太小了，

tā shén me yě bú huì zuò 。  
她什麼也不會做。

wǒ kàn — —  
我看——

ràng tā dāng xiào zhǎng suàn le 。 」  
讓她當校長算了。」



shuāng yǔ yǐ zǔ ( zhǐ dìng shī )  
雙語乙組 ( 指 定 詩 )

dēng yōu zhōu tái gē  
登幽州臺歌

chén zǐ āng  
陳子昂

qián bú jiàn gǔ rén , hòu bú jiàn lái zhě 。  
前不見古人，後不見來者。

niàn tiān dì zhī yōu yōu , dú chuàng rán ér tì xià 。  
念天地之悠悠，獨愴然而涕下。

shuāng yǔ yǐ zǔ ( zì xuǎn shī , èr xuǎn yī )  
雙語乙組 ( 自 選 詩 ， 二 選 一 )

(1) liǎng kē xīn  
兩顆心

lín ān líng  
林安玲

wǒ yǒu yī kē xīn  
我有一顆心

dì dì yě yǒu yī kē xīn  
弟弟也有一顆心

wǒ de xīn yǎn dà  
我的心眼大

dì dì de xīn yǎn xiǎo  
弟弟的心眼小

dì dì de wán jù duō  
弟弟的玩具多

wǒ de wán jù shǎo  
我的玩具少

wǒ de shēn tǐ dà  
我的身體大

dì dì de shēn tǐ xiǎo  
弟弟的身體小

dì dì zhǎng de kě ài  
弟弟長得可愛

wǒ zhǎng de gāo yòu zhuàng  
我長得高又壯

mā ma shuō  
媽 媽 說

bǐ shé me bǐ  
比 什 麼 比

liǎng kē xīn  
兩 顆 心

dōu shì wǒ de  
都 是 我 的

shuāng yǔ yǐ zǔ ( zì xuǎn shī , èr xuǎn yī )  
雙 語 乙 組 ( 自 選 詩 , 二 選 一 )

(2) huān lè nián huá  
歡 樂 年 華

wǒ men dōu shì hǎo péng yǒu , ràng wǒ men lái qiān zhe shǒu ,  
我 們 都 是 好 朋 友 ， 讓 我 們 來 牽 著 手 ，

měi hǎo shí guāng mò cuò guò , liú zhù huān xiào zài xīn tóu ,  
美 好 時 光 莫 錯 過 ， 留 住 歡 笑 在 心 頭 ，

huān lè nián huá , yí kè bù tíng liú , shí guāng cōng cōng yào bǎ wò 。  
歡 樂 年 華 ， 一 刻 不 停 留 ， 時 光 匆 匆 要 把 握 。